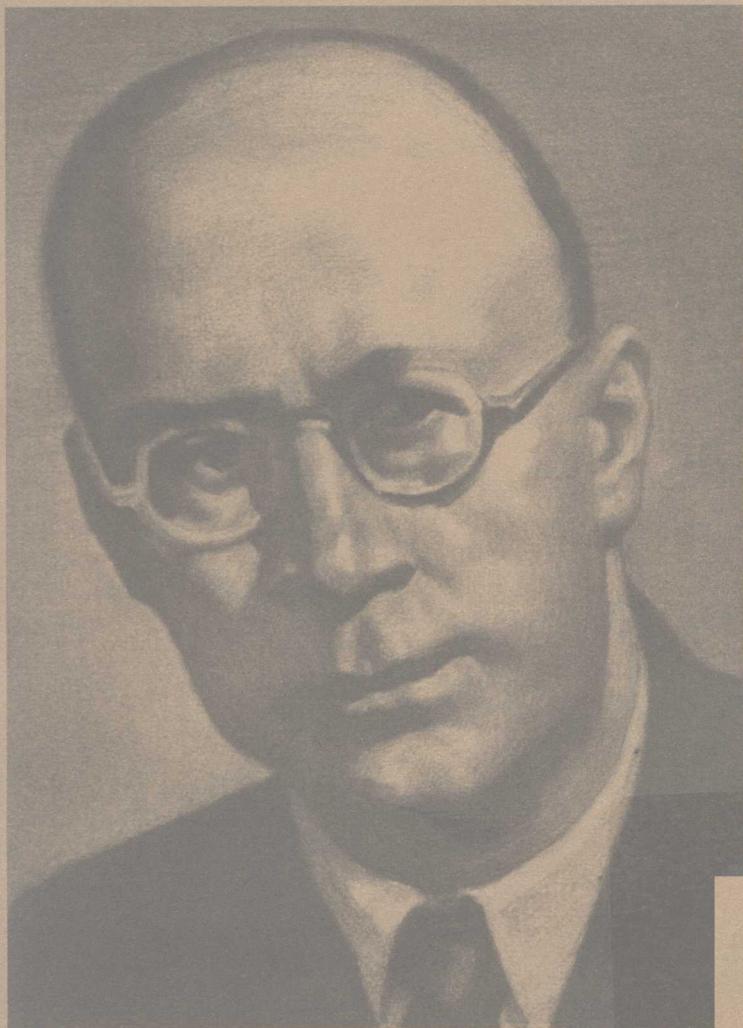


serge

# prokofieff

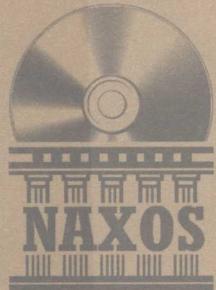


## 普罗科菲耶夫 钢琴奏鸣曲

第一册 1-5

## Sonatas for Piano

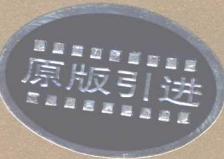
Volume One Sonatas 1-5



BOOSEY & HAWKES

Boosey & Hawkes Music Publishers Limited

湖南文苑出版社  
Hunan Literature & Art Publishing House



图书在版编目 (CIP) 数据

普罗科菲耶夫《钢琴奏鸣曲》. 第1册 / (俄罗斯) 普罗科菲耶夫著; 路旦俊译. —长沙: 湖南文艺出版社, 2010.5

ISBN 978-7-5404-4582-9

I. ①普… II. ①普… ②路… III. ①钢琴—奏鸣曲—俄罗斯—选集 IV. ① J657.415

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第082894号

Original edition:

© Copyright 1998 by Boosey & Hawkes Music Publishers Limited.  
博浩国际音乐出版有限公司

Chinese language edition:

© 2010湖南文艺出版社

版权所有，翻印必究。

著作权合同图字：18-2010-108

普罗科菲耶夫

·钢琴奏鸣曲

第一册 1—5

责任编辑：孙 佳

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮 编：410014)

网 址：[www.hnwy.net](http://www.hnwy.net)

湖南省新华书店经销 湖南天闻新华印务有限公司印刷

\*

2010年5月第1版第1次印刷

开 本：970×680mm 1/8 印 张：18

字 数：288,000 印 数：1—5,000

ISBN 978-7-5404-4582-9

定 价：52.00元（含MP3）

音乐部邮购电话：0731-85983102

音乐部传真：0731-85983016

打击盗版举报电话：0731-85983044 85983019 85983102

若有质量问题，请直接与本社出版科联系调换

serge  
prokofieff  
**Sonatas for Piano**

Volume One Sonatas 1–5

Introduction and performance notes by Peter Donohoe

---

普罗科菲耶夫  
**钢琴奏鸣曲**

第一册 1–5

BOOSEY & HAWKES

Boosey & Hawkes Music Publishers Limited

湖南文艺出版社  
Hunan Literature & Art Publishing House

图书在版编目 (C I P) 数据

普罗科菲耶夫《钢琴奏鸣曲》. 第1册 / (俄罗斯) 普罗科菲耶夫著; 路旦俊译. ——长沙: 湖南文艺出版社, 2010.5  
ISBN 978-7-5404-4582-9

I. ①普… II. ①普… ②路… III. ①钢琴—奏鸣曲—俄罗斯—选集 IV. ①J657.415

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第082894号

Original edition:

© Copyright 1998 by Boosey & Hawkes Music Publishers Limited.  
博浩国际音乐出版有限公司

Chinese language edition:

© 2010湖南文艺出版社

版权所有，翻印必究。

著作权合同图字：18-2010-108

普罗科菲耶夫

钢琴奏鸣曲

第一册 1—5

责任编辑: 孙 伟

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮 编: 410014)

网 址: [www.hnwy.net](http://www.hnwy.net)

湖南省新华书店经销 湖南天闻新华印务有限公司印刷

\*

2010年5月第1版第1次印刷

开 本: 970 × 680mm 1/8 印 张: 18

字 数: 288,000 印 数: 1—5,000

ISBN 978-7-5404-4582-9

定 价: 52.00 元 (含 MP3)

音乐部邮购电话: 0731-85983102

音乐部传真: 0731-85983016

打击盗版举报电话: 0731-85983044 85983019 85983102

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换

## 普罗科菲耶夫的钢琴奏鸣曲

谢尔盖·普罗科菲耶夫 1891 年出生于埃卡特林斯拉夫，1953 年卒于莫斯科。他在圣彼得堡音乐学院就读期间曾跟随多位俄国重要作曲家学习作曲，其中包括利亚多夫和里姆斯基-科萨科夫。他在 1914 年离开圣彼得堡时早已成了一个极为重要但又极富争议的人物。

他在求学期间曾以他的《第一钢琴协奏曲》(Op.10)获得鲁宾斯坦奖，并获得过钢琴演奏最高奖——尽管他公开反对自己的老师、莱谢蒂茨基教学法的倡导者安娜·叶西波娃的基本教学理念。

普罗科菲耶夫是音乐史上真正最具创新精神的作曲家之一。他的早期作品强调一种前所未有的阳刚风格，没有丝毫的柔情感伤，完全摆脱了浪漫主义的所有传统原则和表现手法上的细微处理。钢琴演奏的基本原则(包括肖邦创建的指法和踏板使用说明)在此之前沿用了多年，但普罗科菲耶夫和德彪西却将钢琴作品的风格带入了两个截然不同的方向。我们在普罗科菲耶夫的所有钢琴作品中都能见到以一种特殊风格表现的原始情感，这种风格以敲击出的金属般音色为主，几乎从不运用踏板效果，也不依赖连音，讽刺、模拟式改编和诙谐为其基本特点。

虽然人们必须记住普罗科菲耶夫曾经公开宣布摒弃浪漫主义理念，但是在诠释他那些内涵丰富、风格多样的钢琴作品时必须牢记一点：他的这种摒弃是在几乎清一色的反对声中宣布的，必然有些言过其实。普罗科菲耶夫有着刚愎自用的叛逆个性，一个例子便是他描述大师的音乐为“使用老掉牙的、充斥着琶音技法的作品”。他完全不接受莫扎特，并且声称早已到了彻底清除肖邦音乐的时候。然而，与他所宣称的目标正好相反，他的音乐中到处可见明显的浪漫主义例子，尤其是在他的后期作品中，因此如果以毫无感情的干巴巴的方式演奏他的所有作品，那就大错特错了。弹奏者应该对乐谱做出自然反应，尤其要注意力度、速度关系以及情绪方面的文字说明，而不要被普罗科菲耶夫本人的言论所左右，因为他的言论有时与他的音乐内涵刚好相悖。迄今为止，人们在演奏他的作品时常常受到主观上一边倒概念的影响，尤其是在节奏和力度方面出现偏差，这应该是过于强调普罗科菲耶夫为反传统作曲家的结果。

普罗科菲耶夫在 1907—1953 年间创作的十一首钢琴奏鸣曲，不仅覆盖他的整个创作生涯，而且一直是他最杰出的作品。遗憾的是，最后两首奏鸣曲未完成。

彼德·多诺霍  
(路旦俊译)

## 演奏说明

第一奏鸣曲(Op.1)是他学生时期的习作，尽管沿袭了19世纪俄国音乐的传统并且采用了柴科夫斯基式的华丽风格，但在和声以及钢琴技法方面已经展露出了一些他未来将具有的特点。整首作品只有一个乐章，采用传统奏鸣曲曲式。

第二奏鸣曲(Op.14)与之形成了鲜明对比。这首四乐章作品已经完全具有了敲击技法风格，更多地依赖每根手指的力量和跳跃，而不是依赖厚实的和声与钢琴的共鸣。第二乐章含有一个很有意思也很有效果的 $\frac{7}{8}$ 拍乐段。

第三奏鸣曲(Op.28)充满了戏剧张力，更加炫技，结构也比较紧凑，风格上虽然接近第二奏鸣曲但采用了独特的单乐章曲式。

第四奏鸣曲(Op.29)能让我们对普罗科菲耶夫的创作方式有所了解。整首作品比较忧郁，副标题为“来自旧笔记”。普罗科菲耶夫习惯于将脑海中出现的乐思草草记下来，以后再重新整理它们。这首奏鸣曲运用了来自普罗科菲耶夫旧笔记中的动机与主题，结果成了一首非常震撼的作品，情绪和风格极其统一。

第五奏鸣曲(Op.38)风格上趋于内敛，没有任何炫技成分，和声方面也是这组奏鸣曲中最令人难以捉摸的。正是由于这两个特点，它于1923年在巴黎首演时遭到了冷遇。

彼德·多诺霍，1985年  
(路旦俊译)

第一奏鸣曲 Op.1	6
第二奏鸣曲 Op.14	21
第三奏鸣曲 Op.28	51
第四奏鸣曲 Op.29	64
第五奏鸣曲(第一版本) Op.38	88
第五奏鸣曲(第二版本) Op.135	110

## SONATA No 1

## 第一奏鸣曲

SERGE PROKOFIEFF Op 1 (1909)

**Piano**

**Allegro.**

*ff*

*dim.*

*rit.* *p*

5

*f*

*p* *cresc.*

*f marcato e rit.*

*p* *dim.* *p*

A musical score for piano, consisting of four staves. The top two staves are in common time (indicated by 'C') and the bottom two are in 12/8 time (indicated by '12/8'). The key signature is three flats. The music features various dynamics such as 'sf' (fortissimo), 'molto rit.' (molto ritardando), and 'mf' (mezzo-forte). The notation includes sixteenth-note patterns, eighth-note chords, and grace notes. The score is divided into measures by vertical bar lines.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and uses a key signature of two flats. The score includes various musical markings such as grace notes, dynamic changes (crescendo, ritardando, ff), and performance instructions like 'rit.' and 'ff'. The piano keys are indicated by vertical lines on the staff.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is in common time and uses a key signature of one flat (B-flat). The music is divided into measures by vertical bar lines. The top two staves represent the treble clef (right hand) and the bottom two staves represent the bass clef (left hand). The fifth staff is a continuation of the bass line from the fourth staff. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, rests, and grace notes. Measure 10 begins with a dynamic of *p* (piano). Measures 11-12 show a transition with eighth-note patterns. Measures 13-14 continue the rhythmic pattern. Measure 15 concludes the page with a dynamic of *f* (forte).

Musical score for piano, page 11, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures.

**Measure 1:** The first measure begins with a forte dynamic (*f*). The right hand plays eighth-note pairs, while the left hand provides harmonic support. The second measure continues with eighth-note pairs in the right hand and sustained notes in the left hand.

**Measure 2:** The first measure of the second system begins with eighth-note pairs in the right hand. The second measure continues with eighth-note pairs in the right hand and sustained notes in the left hand.

**Measure 3:** The first measure of the third system begins with eighth-note pairs in the right hand. The second measure continues with eighth-note pairs in the right hand and sustained notes in the left hand.

**Measure 4:** The first measure of the fourth system begins with eighth-note pairs in the right hand. The second measure begins with a ritardando (*rit.*) and a forte dynamic (*ff*), followed by a piano dynamic (*pp*).

**Measure 5:** The first measure of the fifth system begins with eighth-note pairs in the right hand. The second measure begins with a forte dynamic (*f*) and a diminuendo (*dim.*).

A musical score for piano, page 12, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures.

**Staff 1 (Top):** Treble clef, key signature of four flats. Dynamics: *p*, *rit.* Measure 1: Measures 1-2. Measure 2: Measures 3-4. Measure 3: Measures 5-6. Measure 4: Measures 7-8.

**Staff 2 (Second from Top):** Treble clef, key signature of four flats. Dynamics: *f dim.*, *pp*. Measure 1: Measures 1-2. Measure 2: Measures 3-4. Measure 3: Measures 5-6. Measure 4: Measures 7-8.

**Staff 3 (Third from Top):** Treble clef, key signature of four flats. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*, *sf*. Measure 1: Measures 1-2. Measure 2: Measures 3-4. Measure 3: Measures 5-6. Measure 4: Measures 7-8.

**Staff 4 (Fourth from Top):** Bass clef, key signature of one flat. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*, *sf*. Measure 1: Measures 1-2. Measure 2: Measures 3-4. Measure 3: Measures 5-6. Measure 4: Measures 7-8.

**Staff 5 (Bottom):** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *sf*, *sf*, *sf*, *sf*. Measure 1: Measures 1-2. Measure 2: Measures 3-4. Measure 3: Measures 5-6. Measure 4: Measures 7-8.

Musical score for piano, page 13, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures, each starting with a dynamic of *sf* (staccato forte). The first system ends with a repeat sign and a double bar line, leading to the second system. The key signature changes between G major (two sharps) and D major (one sharp). Measure 8 begins with a forte dynamic (*f*). The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The score is written in common time.

A musical score page featuring six staves of music. The key signature varies across the staves, with some using sharps and others using flats. The time signature is mostly common time. The music includes several dynamic markings such as *pesante*, *cresc.*, *ritard.*, *a tempo*, *ff*, *mf*, *cresc.*, *fff*, and *rit. molto*. The score also includes performance instructions like slurs, grace notes, and fingerings. The music consists of a mix of eighth and sixteenth note patterns, with some measures featuring sustained notes or rests.

Meno mosso.



Allegro.

